

Nuorttanaste

Hærra! Orromvisten læk don læmas
migjidi sogast sokki.“ (Salma 90, 1).

„Occet baic a Ibmel rika, de buok dak
digjidi addujuvvujek!“ (Luk. 12, 31.)

Nr. 7.

Nuorttanaste maksa ovta kruvna jakko-dagast, blædde dinggujuvvu juokke poastarappe bokte.

Korsfjord'ast:
15ad April 1915.

Nuorttanaste olgusboatta guovte gærde manost — dam 15ad ja dam 30ad bæivjuokke manost.

Min ačce ape.

Soames sajin Englandast læ dat boares vierro, atte mærrabivdde, ouddalgo son hoiggada vadnasa mæra ala, luoittad čibbi ala ja cækka: „Varjal mu, Ibmel, dastgo mu vanas læ nuft ucce ja du ape læk nuft stuores!“

Dat satta goččujuvvut oane-kaš ja buorre rokkusen.

Ja dasto manna mærrabivdde vałnasi, gøessa bajas borjasid ja borjana olgus hammanest.

Daggar rokkusa galgašeimek mi buokak oažžot dile doallat, man doaimast mi ain læžžap.

Juokke idded čuožžop mi od-dasist abegaddest. Mi gullap dam baroid šavvamen favlest skoaddo duokken. Vanas læ garves ja mi lavkistep sis, mutto maid ape satta čajetet migjidi, go mi ollip favllai, dat læ čikkujuvvum min oudast.

Doallop mi damditi min rokkusa. luoittadekop čibbi ala ja celkkop: „Varjal. mu Ibmel, dastgo mu vanas læ ucce ja du ape nuft stuores!“

„Du ape,“ dam sane siste læ dam boares mærrabivdde siello. Dat læ su oskodovdastus, su oag-jebasuotta.

Mutto maidai ællem stuora ape, man ala mi juokke idđed ferttep, læ du, o Ibmel. Vaiko min vanas læ ucce, borjastep mi daddeke oagjebasat; dastgo ape læ du. Don oainak min, don doalak min du giedain, nuft duotta go mi læp mannam vadnas sisduina, min Ibmel ja ačce.

Šaddok Hærra vidnegardest.

Sodnabæiveskuvla læk loappam; mutto oapatægje datoid manaid vuorddelet uccanaš; son aigoi halastet vevaš singuim.

Nuftgo di oaidnebetet, de læ mist sagje æmbo klasaidi, ja ædnag manak eloštek gæčos sodnabeivid madi (gatai) alde, Gæč-čalepet ožudet soabmasa mieldadek deike. Nuftgo balkkan aigom mon juogadet addas soames oðda, čabba muittalus-bittaid.“

„Mon im oažo ovtagé miel-dam“, læk dallanaga soames gutte jurddeli; „i dat væket dattotet ovtagé.“

Mutto okta ucca gandaš celki ješ aldsesis: „Mon aigom gæč-čalet dakkat, maid mon satam. Son manai sidi ja celki aččasis: „Rakis ačče, aigokgo don mu mieldede sodnabæiveskuvi?“

„Mon im sate goit lokkat,“ vastedi ačče miedetemin.

„Gal oapatægje harjeta du lokkat“ celki gandaš.

„Juo, mon aigom du mieldede sodnabæiveskuvi.“

Nubbe sodnabæive bodi ganda skuvli daina stuora „skuvlagandain“ (elev). Son vuostaivaldujuvvui stuora iloin, ja oapatægje algi harjetet su lokkat. Go oapatægje nuft doaimati oane-kaš aige, bodi dat stuora „skuvlagandain“ jorggalussi, ja de oažoi son nuft stuora halo algget bargga-goattet sodnabæiveskulast. Dat læk šaddam sudnje stuora buristsivdnadussan. De šaddai son sodnabæiveskuvla-emissæra (sardnedægje), ja njälja jage gæčest

læk asatam 400 sodnabæiveskuvla, mak čakkijegje skuvli 30,000 mana.

Gæča. nuft Ibmel buristsivdnedi dam ucca gandaš, gutte læk jegolas dakkat dam, maid son sati. Dat dakko buvti šaddoid Hærra vidnegardai.

Jottolagast.

Arbmo ja rafhe lekus buok Ibmel manaidi ja blađe lokkidi!

Moai dam blađe redaktørain vulgime Fielvuonast ovta dampast. Son galgai mannat Lages-vudni ja mon galggim finadet daggo birrasin ja oappaladdat Samid Vargonuorest Hammerfest suokanest. Mutto lagamus orrostam baikest manai Ovla Andras gaddai ja jorggali ruoktot, ja mon šaddim vuolgett uucrtast. Must læk sagga illa miella, mutto mon šaddim vuolgett miellan vuostai. Mutto Ibmeta gæinok aei læk min gæinok.

Go mon bottim Honningsvaa-gai, de mannim mon gaddai ja vurddim lokala. Sæmmast dollim mon ovta čoaggem. Lokal mieldede mannim mon Lebesby, gost Olav Korsvika bodi dampi, ja dat læk su gæn mon galggim dævvat ja jottet ovtagé. Mon sittim su vuolgett mu mieldede, dastgo mon leg-jim amas; mutto son læk mannamen Skjøtningbergi. De illa mon ge vulggim gaddai dainago mon leg-jim amas. Mu mielast oroi atte mon im læm dokkalas oažžot quoime, atte lifci havskeb jottet. Daddeke mannim mon gaddai ja daggavidi mon vulggim bagjel va-re Olderviki, gost ija orostim, ja

habbe bæive vulgimē daloisedit sisā Skogviki ja bedihe N. Nilsen ðallbi, gost læi sikke igjasagje ja „velkommen.“ Ibmel lekus gito, go son læ rappam visti ja vaimoi mudnji, gutte im lifci ansašam maidege burid Ibmelest, mutto su armestes læ son valddam mu su mananes ja andagassi luottam buok mu suddoid, man dafhost mon læm sagga ilost, go must læ dat stuora duodaštægje Ibmel Bassevuoigna, gutte duodašta mu vaivani, atte mon læm Ibmel manna ja laiddim mu su duotayutti.

Skogvilk dollim mon ćoaggim, ja læi hyske Ibmel manai-guim örrot ovlast, go sist læ soabalašvuotta. — Ja sdnabæivvai læi mærreduvvum ćoaggim vuod-nabatti Biettar dallo. De vulgi-mek dokko, ja go mi dokko bodi-mek, de mon vurddim, atte si gu-dek legje mærredam ćoaggim, galggem maidai lokkat; mutto de bigje si amas lokke lokkat, ja dast šaddai hyske, go Ibmel manain ke okta addijubme. Ja dast legjim mon amas, mutto go ćoaggim gařgai, de räykai okta amas babba mu vuolget su miede. Ja mon legjim sagga duttavaš ja gitim mu rakis bæste Jesus, gutte læ rappam gäino su manaides oudast. De bodime bajas vuov-dai John Andersen dallo, gost mon bessim orrot. Ibmel burist-sivdnedekus sodno dam rakisvuoda oudast, maid soai daid beivid siste ćajetæiga mu vuostai!

Igjavuonast orrom mon bælnub' vakko ja olbmuin lœi duotta halo-gullat Ibmel sane, ja lifci višsalak ćuovvot gulddalet Ibmel sane. Burist golai aigge must sin bitte, Im sate gal cælkket, atte dobbe læi lossad mudnji sarnot. Dovddim njalgahaja ovta rakkasemus vielja manjel, gutte læi læmaš ouddal mu dobbe. Son læi erit Tanast, okta gutte læi ćuovvomen Jesus juolggeluoddaid ja nuft læi viggam maidai olbmuid ćuovotet. Son i læm oskel-dam olbmuid Judalažaid skipi, mutto Jesusi, mi læ osko algatoegje ja loappa, ja dasa likoi mu vaibmo sagga burist; dastgo mon læm borjastam Judalažaid skipa

siste 10 jage arvo, mutto de for-lisi dat skipa ouddalgo juksim vanhurskesvuoda, ja de i gavdnum mikkege masa mon lifci galgam dorjit; mutto ferttijim orrot dego okta mato ædnamest daihe dego manna, mi i bæsa bajas ouddalgo ædne valdda.

De legje muttomak, gæk ćierro ćalmin jerre must, velgo læ sig-jidi Ibmel arbmo, gudek æi mate rokkadallat, mutto lifci vaimohalo audogassan šaddat. Mon ferttijim ćajetet dam sæmma osko skipi, masa dat amas viellja ja vela sarnedet Ebr, girje 11 kapittal. Rakis sielok, osko bokte læ buok boarrasak ožžom buorre ðnodaštusa j. n. v. Rakis sielok, mon im sate æra digjidi ravvit, jos di vela jærašeide gammar balvvalægje lakai, maid galgam dakkat, vai au-degassan šaddam? I Paulus ćajetam gudege æra dakkoi go oskoi. Rakis nuorak ja boarrasak, gudek albmai matkest lepet ja jurdašepet juksat vanhurskesvuoda, i Jæk mikkege mi læ dokkalaš Ibmel — min dakko daihe vanhurskes-vuotta læ dego okta billašuvvam bivfas. Faresealažak doivvo, atte si jukse vanhurskesvuoda, si bargge dam ala gukkis rokkadusai-guim ja olguldas ćabba dagoiguim, mutto æi si juksam. Mutto bakenak, gudek æi barggam dam ala jukse vanhurskesvuoda. Man bokte? Oska bokte su ala, gutte suddolažaid vanhurskesen dakka, namalassi Jesus Kristus, goen an-sašeme bokte sattep mi audogas-san šaddat. Buok læ vejolas dasa gutte osko, ja osko boatta Ibmel sane gulo bokte. Jos mi dam jur-delifcimek, maggar ansvara læ, atte mon læm ćokkedam sardne-dægje sagjai, de mon ferttim sust adnut famo, atte son su Basse-vuoignas bokte oapestifci mu ja dasto vela daidje, gæk lœk big-jam sin juolge dam ællema gäino ala. Leket varrogasa, rakis viel-jak ja obbak; dastgo aigek læk varalažak. Bærgalak manna birra dego gilljo legjon ožodedin, goen son satta njiellat. Orru mu mie-last dego aimo sevnjudæbme orru, Kristus almostus lakka. Dam-diti berrep mi rappat ćalmidemek ja giddadoallat duottavuodast ja

bissot manalaš oskost ja vuolle-gašvuodast. Gost suddoid anda-gassi addujubme læ, dobbe læ æl-lim ja audogasvuotta.

Ibmel ačce varjalifci min e-rit ćagjadusain, ja jos fal læžža oktage ćagjadus gæinost, væk-ke-tifci son sin duottavuoda geidnoi! Jesusa savcak dovdek su jiena, abmasa jiena dak æi dovda œige dato ćuovvot. Damditi leket but-tasak vaimost, dastgo si galgcek oainet Ibmel. —

Ollo vaimolaš dærvuodak buok Ibmel manaidi ja „Nuorttanaste“ lokkidi.

Sardnejotte N. P. Garggo,

Brævak.

Porsangost

Fæilla divvujuvv.

»Nuorttanaste« nr. 5 alde lœ ćallujuvvum mu bittai; ja gæča vel rika laga § j. n. v.

Dam sagjai galga læt, ja gæča rika rangastus laga §. j. n.

J—e.

Hr. K. Hansen!

Du hæbutus suoimamidak mu vuos-tai »Nuorttanaste« nr. 4 alde siðan mon du ruoktuk gæssik dam blaðe bokti vuostamus boatte aigist oudalgo ašše vidasebbu vuolggia daihe manemusta april loabast.

Daga dam farga jos aše ik datuš vidanik.

J—e.

Gudnijattuvvum bravačallik!

Redaktøra læ ožžom manga ćal-lag dam »oapponaggo birra,« maid J. e., K. Hansen ja Lœstadius oappo ćuovvo læ alggam fievredet dam blaðest; mutto go mi æp gavna maidege bajasrakkadusaid daihe avkid daina, de gavdnap mi buoremusšan ja jierb-malemusen, atte orostattet dam naggo daggo bokte, atte æp valde řat blađ-dai ovtagje bitta dam aše birra; dast-go dast i boađe mikkege æra go avis-naggo.

Sæmما lakai loappatep mi mai-dai dam »skænkka potetos naggo,« man birra maidai læp ožžom moadde gukkis ćallaga (olles foredragaid), main ain ćallik daid potetosid birra. — Go mi æp gavna dainagin ćallagin mai-dege avkid ærago dusse min ueca

blaðaš saje ča getuttit, de diedetep mi sæmmast, atte mi æp sate daid bittai sisavalddet ja æpge dastmaṇṇelge valde. Min lokkek darbašek blaðe saje avkalebbo čallagidi.

Allus oktage værranekus, mutto valddus dast oapatusa.

Allet čale maidege eukcasid, giel-lasid daihe joavddelas visastallamid blaðdai; dastgo daggar čallagak læk dušše vahagen. Čale alo duottavuoda ja nuft atte ik darbaš ballat namad almostattemest!

Muittet maŋassassi dam, atte »Nuorttanaste« i fievred maidege politikalas naggoid, nuftgo dat maidai i haled ovtagé gudne daihe buorre na-nia billede, ige kristalaš servid soard-det; mutto dušše eniggit daggo goggo ællein ja ouddagovva i særva okti dovdastusain ja Ibmel sane mielede.

Jabni diedetusak æi galga goassege bære gukket čallujuvvut; dastgo sagje læ ucce.

Gudnebalolažat
Redaktøra.

Madavarjagast.

11ad mars dapatuval liikkotes-vuotta dabe. Guokte vielj ča Reis-vuonast (Bugøfjord) lœiga ujnorfoid livddemen, ja dam vuolde dapatuval liikkotesvuotta. Bisso bavketi ja luod-da manai siskabæle juolge mietta ja čaða čearbæle olgus, ja dakte cuovkas smavva bittan. Son dolvvojuvvui dag-gaviđe Čaccesullu buoccevissui, gost doktor čali juolge guovddag daggo goggo luodda lœi mannam, ja čoaggasi daktebittaid ja bijai okti, ja doaktarist lœi buorre doaivvo juolge boat-tet. Dak lœiga Vagge Mathe Ola bar-ne guontis.

Oppeti læ liikkotesvuotta dapatuval malmfeltast, gruvva gavpu-gest. Okta dynamita ladda bavketi ja 4 ölbma labimašuvve, mutto æi jab-main. Nuft čajet ain Ibmel daidi æppeskolažaidi, atte si fuomasifci man dilist si rakkik vagjolik, vai si dag-a-ßege buoradusa. Vuoi, man farga řadda olmuš eritsirdujuvvut armo aigest; mutto avo galle si æi fuomas.

Stenkoalak læk divrrum Girkko-njargast, 3 kruvna hl. Jaffoid fidni-jek vela kommunest kr. 28,50 saeka; mutto gavpeolbmak valddet 34 kr.

*

Sæmmast gitam mon dam blaðe redaktøra dam rakisvuoda oudast, atte

don læk vastedam min jæralmasa, ja dal læk mi ožžom vastadusa min ueca blaðaš stuorrudceme harrai nr. 5 alde. Ja dal mon læm buorre doaiv-vagest, ja gitam din buokaid mielde-čuovvok, atte min barggo oudanifci ja řaddasi farga lakai oudeduvvut, atte blaðde boðaši juokke vakko olgus nuftgo mi læk arvalam, aido sæmina lakai go ječage blaðek olgusbottik.

Ja vela mon dajam dam, atte mi Samik, juokkehaš, mi dovdap ja rakistep min vanhemidamek giela, go mi oažžop lokkat min ædnegiela, ja dast ollo čüvggitusa ja rakisuoda fidnip mi.

Di vieljak ja oabbak, allop mi hæite min barggomek gaskan, mutto barggop dam ala atte min aidno æd-negiella blaðde řadda stuorebun ja jottelebbun. Lekop mi arvoka ja ov-tamielalašvuodast oažžot œombo doal-lid. Ja mon avčom din atte čallet dam blaðe videdæme birra. Mon gitam du T. Thomassen, go læk čallam blaðe videdæme birra maŋemus num-marest.

Ollo dørvuodak blaðe lokkedi gukken ja lakka.

M. Mikkelsen.

Mu rakis sidaguoimek

Lagesvuonast.

Mon læm fidnam din buokaid viesoin. Ja jos dat læš maŋemus gær-de go mon cælkam dam, de læ must juokke lakai lemaš din lutte buorre dille, aido nuft moft juo lepet sattam stellit mudnji. Dast datošim mon fast ruoktot maksit digjidi.

Ii ballabetet buokak, daihe diet-tebetet, maggar varalaš vašalaš tereg læ. Dam im darbaš mon obba muittaletge. Dat buoremus gaskaoabine dam oažžot erit daihe soattat dam vuostai læ buttisuotta. Ja go mon dieđam, atte ædnagin din viesoin læ luttahažak ja manga lagas čurrugak, dattom mon vækketet din dal giđa aige ja gresseg atte eritbæssat daina; dastgo dak læk mæsta dak varalemus njoamotagjek, luttahažak ja čurrugak. Daid olgus oažžot daihe eritjavkkadet mattebetet di oažžot must daggara mi-dasa heive.

Buokak gæk dal čaletek ječasek mieddelatton »Lebesby maiblomst for-enegi« soattat tereg vuostai ožžuk nuvta must nuft ædnag go di darba-šept. Kontingenta læ 1 kr. jagest.

Go dal řadda maica dalkke, de galgam mon boako bigjat, ja jođam birra din buokaid lutte nuft gukkas go ollim giđast ja gæsest.

Usteblas dørvuodak digjidi buokaidi.

Rikardine Bøgeberg.



Daggobokte diedetuvvu fulkidi ja oappasidi atte

Eugenie Andrea Ingeborg,

Lavonjargast Tanast læ guođ-dam dam morašlašlæge dam 22 mars 1915. Son lœi riegadam dam 5ad August 1901. Su buoccam aige lœi gukke ja garas. Son i sat halidam dam mailmai su maŋneimus beivin.

Audogassat læk dak jabmek, gæk gæk jabmek Hærra sistel

Alfred Jessen.

Daggobokte diedetuvvu fulkidi ja oappasidi atte min rakis barne ja viel-lja

Per Persen

Vestertanast læ eritvagjolam min gaskast dam 8ad februar 1915. Son lœi bagjelas 24 jage boares. Su buoccuvutta lœi gukke bagjelas jage, mutto juovlain maŋas buocai son eri-noamaš garraset. Jabmem lœi sud-njí illon go su nana osko lœi Kristusi, ja dat læ min jeđditus morraš siste.

Per Mortensen, Klemet Persen,
Sjursjok.

*

Dørvuodak must buok blaðe lok-kidi; mutto erinoamačet Lagesvuona fulkidi, di guđek assabetet Dorskaš-vuonast.

Per Mortensen.

„Nuorttanaste“ redaktøra

vasiti bæssači dam jage Guovddagæinost, gosa ollo olmuš lœi čoagganam daid maysolaš basidi. Bæssačak mak-sit dam sæmma go mæddavasag. Boares testamenta muittala migjidi dam maŋemus ija birra Ægyptenest, atte go sorbmijægje engel oini vara, de manai mæd del — vasi mædda. Dast lœi bæssačak ožžom dam na-ma.

Maidai daige bæssači læk mi bæssam muittet dam stuora oaffar Labba, gutte janni min sud-loi diti. Ja ollo lœi olmuš čoagganam Guovd-

dagæino girkkobaikai, ješguttege su fidnosten, muttomak gullat Ibmel sane muttomak manai gastaset, muttomak naittaladdat j. n. v.

Dam have leimek mi 3 sardneolbma, namalassi sami støra dača Wangberga, Furevika ja redaktøra.

Mist legje juckke lakai havskes boivek, ja Ibmel vuoinja oappaladdai olbmuid vaimoid ja ædnagid lutte doydat dat su duojes garraset.

Gieldabappa Smith, gutte jotta boacukommisšonast, lær maidai sidast, ja son čajeti stuora ustebvuoda ja rakisuoda min vuostai. Ibmel buristsivnedekus su ja su æmeda! Smith læ fast ožžom ovta jage friavuoda jottet dam sammia boacukommisšonast. — Stuora višsalvuodain læ son oapatallam samegiela ja sardneda dam hui burist. Vare buok Saine særvved godde bapak dam dagašegje!

Manga oappes usteba legje javkam dam rajest, go mon manjemus dobbe fidni. Jabmem læ valddain su oaffarides, dat manjemus lær dolus skuvlaolmai H. Penta.

Ilo ja moras vagjolæba ovlast. Muttomak avvodegje mannaristami ja hæjaiguim, muttomak fast oidnujegje čužžodemen girkkogardest ja bačca gadnjalid njiellamen. Soames sin rakin lær dokko vurkkjuvvum.

Dægær lør mailme ællem, moras ja illo, dat vagjolæba ovlast. Savvamest lifei, atte olbmuk valdašegje vara daina bačca boddoin, mak deivik min ustebid. Muite, atte gærde oappaladda jabinem maidai duge vieso, ja dalle læ æra go dusse illodet ja rieibmodet garriun oaivest ja i gæččat veħašge lagamuža :norras ja bačadile bællai.

Daddeke læ Ibmel su armestes bajasgoccataam soames sielo maidai Guovddagæino suokkanest. Nuft dævadeimek mi ovta æccalaš vuoras vieljain, Hentoin, gutte gieskad læ boattam moridussi ja læ dal alggam sardnedet Ibmel birra. Ibmel buristsivnedekus dam vielja buristsivndussan ædnag sieloidi. Havske lær gullat su čabba ravvim sanid nubbe bæssasbæive čoaggemest.

Sardnejotte Furevika galgai su miede mannat duoddari ja dobbe čuvodet jottesamid mæra ragjai. Ibmel buristsivnedekus dam nuorra vielja, atte vuotasi ædnagid duoddari assin albmail

Daina 4 manain maid mon valdim mannasidi Guovddagæinost ja Macest, manai burist, ja læ dal ollim dærvvain deiki ja loktet burist aige øera manai særvest. Si læ dal gavdnam vieljaid ja oabbaid ja dukkuradet dego ovta vanhem manak. Igo dat lær havske?

Maŋasassi saddim vaimolas gitosid dæivadæmest Guovddagæino uestebidguim. Ibmel buristsivnedekus din.

Vieljalažat
Din
Ovla Andras.

Mailme-soatte.

Soatte læ mannam su davalas jođost dam rajest go mi manjemus čallimik dam birra; mutto i vela oro loappa boattemen.

Mærrašлага
baeggia lær lémás Bergen guovlost gieskad

Ruossa
baeggia vuoto dakkam Ruossa læ vald-dam gieskad 2000 fangaid.

Franskalažaid
stuora tapa gieskad lémás dusse ovta sajest 1500 fangaid

Tuiskalažak
læk massam dam manjemus 2 manost 30,000 olbma

Polen oažžo ječas stivra
Kæisar læ mørredam, atte Polen galgga oažžot ječas stivra fargamusat

Tuiskalas
oasta ollo salteglid Lofotest, 4 miljon kilo dam ragai. Dat hivvodak galgga saddijuvvut Svolværast. Hadde lémás kr. 6.50 vævtast.

Dynamit bivddim vuostai.
Statsraadast læ mørreduvvum, atte bærraigæččat dynamita vuovddim dai davemus ædnam osidi vuostaibarggam varas dynamita bivdo Sameædnamest.

Sisagagjum minai 100,000 kruvna oudast.

Bagjel 150 mina læ dam ragjai sisagagjum Bergeni, daihe 100,000 kruvna oudast.

Hæjos bivddosagak
beggek Sameædnamest dam ragjai.

Gidða

lær dal alggam olles mærest dabe min guovlost. Dat ollo muota lœ dal ožžom sato dam goardde bæivadaga diti.

Loppadaddam:

Frk. Gjærtrud Anna Olsen,
Høilid, Senjen.
Aslak Andersen.

Stainarnakek,

mak læk njuvvujuvvum ollesen (jorgguuvvum), mak æi læk luddijuvvum ja burist saltijuuvvum, ostujuvvujek alemus haddai must

Garver Eidissen, Tromsø.

Æskanjuvvum

čabbat giettagušsum boccustæi-ka k, čoamahasak, čielgek, nuftgo maidai rievsagak ja gurbimakes boccu-, navde ja buokslai nakek ostujuvvujek alemus haddai. Gudnalaš ja jotteles opgjøra.

Samegiel čalašæbme.

O. Nilssen,
Kvalshaug, Sortland.

Vuoleduvvum haddai.

A. Larsen samegiel muittalus girje „Bæivve-Algo“ vuvdjuvvu dal 80 ørai, porto 5 øra. Min kommisjonerak, bigjek dam muittui.

Girje satta dingjuvvut mu bokte.

A. Larsen,
Repparfjord, Finmarken.

Diedatus!

Dain gœin læk værok mavsihaga bærrejek maksit ovdal 15ad april.

Jos dam aige sisu œi læk mak-sam, de šaddik værok pantadusa bokte sisagaiheduvvut. — Dat livči savvamist atte buokak gæin læk boares værok maksek fargamuslagin.

Kautokeino herredskasse
dam 9. mars 1915.

K. Hætta.

»Nuorttanaste čalle, prættejægje ja olgus-adde lær Ole Andersen, Korsfjord.